### 凡 例

- この訳注本は、『歴代寳案』校訂本第十冊 第二集巻一二三~一四五 (沖縄県教育庁文化財課史料編集班) 沖縄県教育委員会刊、
- 二〇一四年)を底本とする。
- 訳注に当たっては原典の文章に忠実であることをむねとする。参照すべき文献がある場合も、 合にのみ校訂を施し、『歴代寳案』のオリジナルテキストとしての性格を最大限に重んじた。 明白に誤字・脱字等と認められる場
- 一、訳文は次の通りとする。
- 各文書に簡単な見出しを付す。

いわゆる読み下し文とする。

2

- 3 現代仮名遣いを用いる。
- 5 4 難読の漢字にふりがなを付す。 原文の漢字はなるべく残す。
- 6 異字・俗字・略字などは、原則として正字(常用漢字を含む)、あるいは通用の字体に改める。数字は簡略な表記とする 壹→一、貮→二)。同義の字は通用の字体に統一した場合がある。

例

- 7 避諱や清朝の政策による文字の置き換えは、原文のままとする。
- 8 送りがなについては、一般的用法と異なる場合がある。
- 9 平出・抬頭はとらない。
- 10
- 11 文字の大小については底本通りとする。 不明個所は、字数の判明するものについてはその字数分を□で示した。
- 12 個人の書きくせなどによる明白な誤字・誤用には特に校訂や注記をしない。
- 人名の名を欠き空欄を伴うもので、判明するものについては ( ) を付して補う。

14、年号には《 》を付して西暦を補う。ただし月日は原文のままとし、太陽暦に置きかえない。したがって十二月末などで、西暦

が実際と異なる場合がある

15、文書の宛先・年月日記載の位置は必ずしも同一ではないが、便宜的に統一して記す。

16 適宜改行した。

一、注釈は次の通りとする。

1、文書ごとに、文書に続けて付す。

2、注は原則として再記しない。

3 『歴代宝案』文書番号については、 第一集のみ〔一−○一−○一〕のように、集・巻・文書番号を示したが、第二集は集番号を除き、

単に〔〇一一〇一〕とした。

4

琉球国王・中国皇帝(清代)は、

在位年代、系譜などを一括して表記する。

5、注索引は各冊ごとにつける。

6 訳注全般に参照した辞書・文献は別表の通りである。これらについては個別に出典を記載しない。ただし必要な場合には、 示した略称によって注記する。 なお、個々に参照した文献・研究書・論文等については、当該の個所に記すにとどめる。 内に

本冊の訳注は金城正篤が担当し、冨田千夏氏の協力を得た。

### は本冊での略称

中文大辞典編纂委員会編『中文大辞典』台北 諸橋轍次著『大漢和辞典』大修館書店 一九七三年 一九八四年修訂版 中国文化大学出版部

漢語大詞典編輯委員会漢語大詞典編纂処編『漢語大詞典』漢語大詞典

出版社 一九八五年—九四年

愛知大学中日大辞典編纂処編『中日大辞典』大修館書店 九八六年

増訂版

石山福治編『中国語大辞典』国書刊行会 一九七四年

尾崎雄二郎他編『角川大字源』角川書店 一九九二年

白川静著『字通』平凡社 一九九六年

佐伯富編『福恵全書語彙解』同朋舎出版部 一九七五年

劉文傑著『歴史文書用語辞典-明・清・民国部分』四川人民出版社

一九八八年

河内良弘編著『満州語辞典』 松香堂書店 二〇一四年

中国社会科学院語言研究所古代漢語研究室主編『古代漢語虚詞詞典』 商

務印書館 一九九九年

雷榮厰・姚楽野著『清代文書綱要』四川大学出版社 一九九〇年

倪道善編著『明清檔案概論』四川大学出版社 一九九二年

張我徳・楊若荷・裴燕生編著『清代文書』中国人民大学出版社

一九九六年

印本

一九八五年

植田捷雄他編『中国外交文書辞典 (清末篇)』一九五四年 国書刊行会影

> 星斌夫編『中国社会経済史語彙 星斌夫・鈴井正孝・中道邦彦編『中国社会経済史語彙 星斌夫編『中国社会経済史語彙(正篇)』光文堂書店 (続篇)』光文堂書店 (三篇)』光文堂書 一九六六年 一九七五年

一九八八年

徐望之著『公牘通論』中文出版社 山腰敏寬編『中国歴史公文書読解辞典』汲古書院 二〇〇四年 一九七九年

「『歴代宝案』を読むための用語解説」(『歴代宝案』訳注本第二冊所収)

沖縄県教育委員会 一九九七年 (「用語解説」)

前間恭作遺稿・末松保和編纂『訓読吏文 附吏文輯覧』一九四二年

国

書刊行会影印本 一九七五年

『六部成語注解』大安影印本 一九四〇年 浙江古籍出版社標点本

一九八七年

"清代六部成語詞典』天津人民出版社 一九九○年

『アジア歴史事典』 平凡社 一九五九-六二年

『沖縄大百科事典』沖縄タイムス社 一九八三年 (『大百科』)

周汛・高春明編著『中国衣冠服飾大辞典』上海 辞書出版社 一九九六年

織物染色辞典刊行会編『織物染色辞典』専門図書(株) 一九五一年

中江克己編『染織事典』泰流社 一九八一年

吉岡幸雄著『日本の色辞典』紫紅社 二〇〇一年

黄能馥・陳娟娟編『中国歴代装飾紋様大典』中国旅游出版社 一九九五年

朱金甫・張書才編『清代典章制度辞典』中国人民大学出版社 二〇一一年

雄獅中国美術辞典編輯委員会編『中国美術辞典』雄獅図書 九八九年

一九八七年

譚其驤主編『中国歴史地図集

第八冊

清時期』上海

地図出版社

臧励龢等編『中国古今地名大辞典』 商務印書館 一九三一年

魏嵩山編『中国歴史地名大辞典』広東教育出版社 『清代地理沿革表』文海出版社 (台湾) 影印 一九九五年 一九七九年

『福建省地図冊』 福建省地図出版社 一九九〇年

『中華人民共和国 地名詞典』(台湾省)南務印書館 一九九五年 一九九〇年

『中華人民共和国 地名詞典』(福建省) 南務印書館

浙江省測絵局編制『浙江省地図冊』中華地図出版社 一九九八年 陳正祥著『台湾地名大辞典』南天書局 一九九三年

銭実甫編『清代職官年表』北京 中華書局 一九八〇年

章伯鋒編『清代各地将軍都統大臣等年表』北京 中華書局 一九六五年 『中国第一歴史檔案館蔵 清代官員履歴檔案全編』華東師範大学出版社 一九九七年

臨時台湾旧慣調査会編『清国行政法』一九〇五-一五年 大安影印本

一九六五—六六年

劉子揚編著『清代地方官制考』北京 李鵬年等編著『清代中央国家機関概述』北京 紫禁城出版社 一九八九年 張徳沢編著『清代国家機関考略』北京 中国人民大学出版社 一九八一年 紫禁城出版社 一九八八年

『那覇市史』資料篇第一巻六』家譜資料(二)』那覇市企画部市史編集室 一九八〇年 (『家譜(二)』)

那覇市史 資料篇第一巻七 一九八二年(『家譜(三)』 家譜資料 (三)』那覇市企画部市史編集室

|那覇市史||資料篇第一巻八||家譜資料(四)』||那覇市企画部市史編集室 一九八三年 (『家譜 (四)』)

陳氏華源会歴史調査委員会編『久米陳氏家譜集 (総集編)』陳氏華源会

。中山世譜』琉球史料叢書四 一九四二年 井上書房影印本

> 一九六二年 (『世譜』)

『中山世鑑』琉球史料叢書五 一九四二年 井上書房影印本

一九六二年 (『世鑑』)

球陽研究会編『球陽・原文編』角川書店 一九七四年

周煌著・原田禹雄訳注『琉球国志略』榕樹書林 二〇〇三年

徐葆光著・原田禹雄訳注『中山伝信録』榕樹書林 一九九九年

李鼎元著・原田禹雄訳注『使琉球記』榕樹書林 二〇〇七年

趙新著・原田禹雄訳注『続琉球国志略』榕樹書林 二〇〇九年

中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案続編』 中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案選編』 一九九三年 一九九四年 (『続編』) (『選編』)

中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案三編』 九九六年 (『三編』)

中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案四編』 九九九年 (『四編』)

中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案五編』 二〇〇二年 (『五編』)

中国第一歷史檔案館編『清代琉球国王表奏文書選録』 一九九七年 中国第一歴史檔案館編『清代中琉関係檔案六編』 二〇〇五年 (『六編』)

(『表奏文書』)

中国第一歴史檔案館編『乾隆朝上諭檔』 一九九一年 中国第一歴史檔案館編『乾隆帝起居注』 二〇〇二年

中央研究院歴史語言研究所編刊『明清史料』(甲-癸編) 一九三〇-七五

年 台北 維新書局影印本 一九七二年

張偉仁編『明清檔案』 中央研究院歴史語言研究所 一九八六年 "大清歷朝実録』満洲国国務院影印本 一九三七年 台北 九六四年、北京 中華書局影印本 一九八六一八七年

趙爾巽撰『清史稿』 清実録』 北京 中華書局影印本 一九八五-八七年 北京 中華書局標点本 一九七七年

『清史列伝』北京 中華書局点校本 一九八七年

国史館編『清史稿校註』 <sup>。</sup>清会典』『清会典事例』 『清会典図』光緒二十五年 台北 国史館刊 一九八六-九一年 北京 中華書局

影

一九九一年

陳寿祺等撰修『福建通志』同治十年(中国省志彙編之九) 台北 華文書

局 一九六八年

徐景熹主修『(乾隆)福州府志』福州市地方志編纂委員整理 二〇〇一年 海風出版社

沈翼機等撰『浙江通志』乾隆元年重修本(中国省志彙編之二) 文書局 一九六七年 台北 華

和田清編『明史食貨志譯注 一九九六年 補訂版』 東洋文庫論叢第四〇 汲古書院

陳龍貴主編『宮中檔硃批奏摺』清代琉球史料彙編(上・下) 国立故宮博

物院 二〇一五年

陳龍貴主編『軍機處檔奏摺録副』清代琉球史料彙編(上・下) 国立故宮

博物院 二〇一六年

宋応星選・藪内清訳注『天工開物』東洋文庫一三〇 平凡社 一九七四年 『中琉歴史関係国際学術会議論文集』第一─十五回 一九八六─二○一六年 "琉球・中国交渉史に関するシンポジウム論文集』第一-十一回 教育委員会 一九九三-二〇一六年 沖縄県

台湾国立故宮博物院所蔵「大清国史人物列伝及史館檔伝包伝稿 |歴代宝案研究紀要』第一-十号||沖縄県教育委員会||一九九〇-九九年

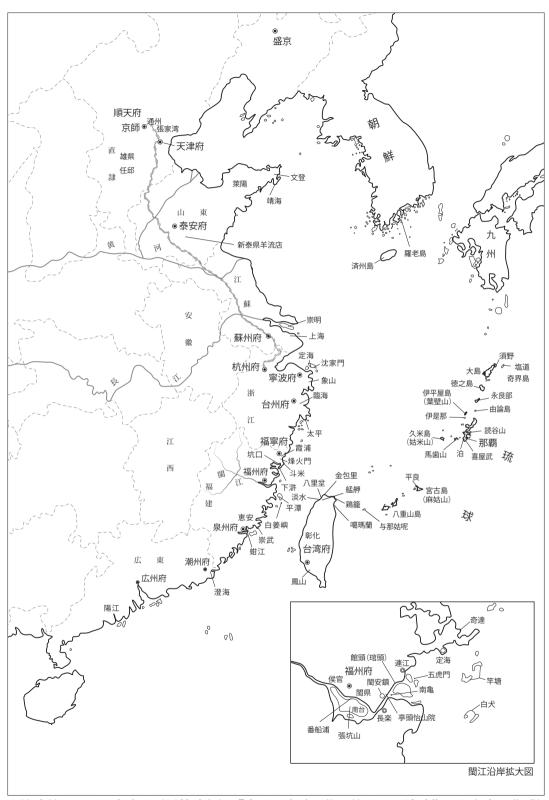
琉中関係研究会編『中国福建省における琉球関係史跡調査報告書 ル社会》中国・台湾調査班・福建師範大学中琉関係研究所合同調査報 一〇年度琉球大学特別教育研究経費《人の移動と二一世紀のグローバ

告書』琉中関係研究会 二〇〇九年

沖縄県立博物館・美術館編『沖縄県立博物館・美術館開館一周年記念 琉中関係研究会編『中国浙江・江蘇省における琉球関係史跡調査報告書 琉中関係研究会編『中国北京における琉球関係史跡調査報告書 琉中関係研究会編『中国山東・河北省における琉球関係史跡調査報告書 赤嶺守・朱徳蘭・謝必震編『中国と琉球 人の移動を探る-明清時代を中 平成二三年度琉球大学特別教育研究経費《人の移動と二一世紀のグロー バル社会》中国・台湾調査班調査報告書』琉中関係研究会 二〇一一年 平成二二年度琉球大学特別教育研究経費《人の移動と二一世紀のグロー 二一年度琉球大学特別教育研究経費《人の移動と二一世紀のグローバ 博物館特別展 ローバル社会区》』 彩流社 二〇一三年 心としたデータの構築と研究』《琉球大学 バル社会》中国・台湾調査班調査報告書』琉中関係研究会 二〇一二年 ル社会》中国・台湾調査班調査報告書』琉中関係研究会 二〇一〇年 中国・北京故宮博物院蔵 人の移動と二一世紀のグ 甦る琉球王国の輝き』 平成

白煥然主編『古今公文文種辞典』内蒙古科学技術出版社 安倍明義編『台湾地名研究』蕃語研究会 一九三八年 二〇〇八年 一九九九年

趙志強著『清代中央決策機制研究』科学出版社 二〇〇七年



訳注本第 10 冊関連地図(譚其驤主編『中国歴史地図集 第八冊 清時期』を参考に作成)



福州城外の琉球館および閩江周辺図

野上英一著『福州攷』付録「福州市街図」(1937年) [琉中関係研究会編『中国福建省における琉球関係史跡調査報告書』(2009年) を参考に改変]

### 琉球国王 • 中国皇帝 (清代) 一覧表

### 琉球国中山王(第二尚氏王統)

		4 <u> </u>	~~ ·   / 0 /		
代	王 名	生 没 年	在位年代	系譜関係	冊封年・冊封使
1	尚 円	1415 - 1476	成化6(1470) 一成化 12(1476)		成化8(1472) 官栄・韓文
2	尚宣威	1430 - 1477	成化 13(1477)	尚円の弟	
3	尚真	1465 - 1526	成化 13(1477) -嘉靖5(1526)	尚円の長子	成化 15(1479) 董旻・張祥
4	尚清	1497 - 1555	嘉靖6(1527) -嘉靖 34(1555)	尚真の第5子	嘉靖 13(1534) 陳侃・高澄
5	尚 元	1528 - 1572	嘉靖 35(1556) - 隆慶6(1572)	尚清の第2子	嘉靖 41(1562) 郭汝霖・李際春
6	尚 永	1559 - 1588	万暦元 (1573) - 万暦 16(1588)	尚元の第2子	万暦7 (1579) 蕭崇業・謝杰
7	尚寧	1564 - 1620	万暦 17(1589) -泰昌元 (1620)	尚真の玄孫	万暦 34(1606) 夏子陽・王士禎
8	尚豊	1590 - 1640	天啓元 (1621) -崇禎 13(1640)	尚元の孫	崇禎6 (1633) 杜三策・楊掄
9	尚 賢	1625 - 1647	崇禎 14(1641) -順治4(1647)	尚豊の第3子	
10	尚 質	1629 — 1668	順治5(1648) - 康熙7(1668)	尚豊の第4子	康熙2 (1663) 張学礼・王垓
11	尚 貞	1645 — 1709	康熙8(1669) - 康熙 48(1709)	尚質の長子	康熙 22(1683) 汪楫・林麟焻
12	尚 益	1678 - 1712	康熙 49(1710) -康熙 51(1712)	尚貞の孫	
13	尚 敬	1700 - 1751	康熙 52(1713) 一乾隆 16(1751)	尚益の長子	康熙 58(1719) 海宝・徐葆光
14	尚 穆	1739 — 1794	乾隆 17(1752) 一乾隆 59(1794)	尚敬の長子	乾隆 21(1756) 全魁・周煌
15	尚 温	1784 — 1802	乾隆 60(1795) -嘉慶7(1802)	尚穆の孫	嘉慶5 (1800) 趙文楷・李鼎元
16	尚 成	1800 — 1803	嘉慶8(1803)	尚温の長子	
17	尚 灝	1787 - 1834	嘉慶9(1804) -道光 14(1834)	尚穆の孫	嘉慶 13(1808) 斉鯤・費錫章
18	尚 育	1813 — 1847	道光 15(1835) 一道光 27(1847)	尚灝の長子	道光 18(1838) 林鴻年・高人鑑
19	尚 泰	1843 — 1901	道光 28(1848) - 同治 11(1872)	尚育の第2子	同治5 (1866) 趙新・于光甲

### 中国皇帝(清代)

代	廟号	通称	諱(諡)	生没年	在位年代	系譜関係
1	太祖		努爾哈赤ヌルハチ	1559 - 1626	天命元 (1616) -天命 11(1626)	(愛新覚羅氏)
2	太宗		皇太極ホンタイジ	1592 - 1643	天命 11(1626) -崇徳8 (1643)	ヌルハチの第8子
3	世祖	順治帝	福臨 (章皇帝)	1638 - 1661	崇徳8 (1643) -順治 18(1661)	ホンタイジの第9子
4	聖祖	康熙帝	玄燁 (仁皇帝)	1654 - 1722	順治 18(1661) - 康熙 61(1722)	順治帝の第3子
5	世宗	雍正帝	胤禛 (憲皇帝)	1678 - 1735	康熙 61(1722) -雍正 13(1735)	康煕帝の第4子
6	高宗	乾隆帝	弘曆 (純皇帝)	1711 - 1799	雍正 13(1735) 一乾隆 60(1795)	雍正帝の第4子
7	仁宗	嘉慶帝	顒琰 (睿皇帝)	1760 - 1820	嘉慶元 (1796) -嘉慶 25(1820)	乾隆帝の第15子
8	宣宗	道光帝	旻寧 (成皇帝)	1782 - 1850	嘉慶 25(1820) 一道光 30(1850)	嘉慶帝の第2子
9	文宗	咸豊帝	奕詝 (顕皇帝)	1831 - 1861	道光 30(1850) 一咸豊 11(1861)	道光帝の第4子
10	穆宗	同治帝	載淳 (毅皇帝)	1856 - 1875	咸豊 11(1861) -同治 13(1874)	咸豊帝の長子
11	徳宗	光緒帝	載湉 (景皇帝)	1871 - 1908	同治 13(1874) 一光緒 34(1908)	道光帝の孫
12		宣統帝	溥儀	1906 - 1967	光緒 34(1908) 一宣統3 (1911)	光緒帝の甥

# 歴代宝案 訳注本 第十冊

目次

凡例有長挨拶

参考文献

地図

琉球国王・中国皇帝(清代)一覧表

目次

# 巻一二三(嘉慶二十一年~嘉慶二十三年)

二−一二三二−○二 礼部より国王尚灝あて、嘉慶二十一年の進貢使の北京到着の日期について上奏したことを知らせる咨(付 上奏文) 1

(嘉慶二十一《一八一六》、十二、□) … 2

礼部より国王尚灝あて、嘉慶二十一年の進貢頭号船の方物を受領したことを知らせる咨(付 上奏文) (嘉慶二十二《一八一七》、一) … 4

礼部より国王尚灝あて、国王および嘉慶二十一年の進貢使への賞賜・筵宴について知らせる咨

 $\frac{1}{1} - \frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} - \frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} - \frac{1}{1} \cdot \frac{1}$ 

(嘉慶二十二《一八一七》、一、□) … 5

1 |- | 1 | 11 |- | 1 1 |- | 1 | 11 |- | 1 | 1 | - | 1 | 1 | 1 | - | | 1-11三-0六 二一二三一〇九 1-11三-0七 \_\_\_\_\_\_五 福建布政使司より国王尚灝あて、 福建布政使司より国王尚灝あて、 福建布政使司より国王尚灝あて、 福建布政使司より国王尚灝あて、 礼部より国王尚灝あて、嘉慶二十一年の進貢使への格外の賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単) 礼部より国王尚灝あて、国王および嘉慶二十一年の進貢使への賞賜について知らせる咨 福建布政使司より国王尚灝あて、出洋したはずの進貢頭号船および葉福原船についての行方探問を受け 福建布政使司より国王尚灝あて、 福建布政使司より国王尚灝あて、 礼部より国王尚灝あて、 礼部より国王尚灝あて、 毛元会・金思明・王秉行三隻、 および開館貿易、 および毛元会等の護送船に分載して送還するむねの咨(嘉慶二十三《一八一八》、五、 嘉慶二十一年の進貢および謝恩の表文五通を皇帝の御覧に呈したことを知らせる咨 嘉慶二十一年の進貢使の北京出発について知らせる咨 琉球の難民内間等の救助・送還について知らせる咨(嘉慶二十三《一八一八》、五、 嘉慶二十三年の暦書を頒布するむねの咨 琉球国の難民葉福原・仲村渠二隻、 琉球国那覇府の難民鄷国桂等の救助・送還について知らせる咨 中国の難民朱沛三等の遭難・救助、 嘉慶二十一年の進貢・二十二年の接貢関連事項の処置 琉球国那覇府の難民多嘉良等の救助・送還について知らせる咨 進貢船二隻、 詞章の献呈等について知らせる咨(嘉慶二十三《一八一八》、五、四)… 計七隻の回国、 難民馬瑞慶山・小浜・毛朝玉等を葉福原船 朝鮮難民を護送してきた 琉球よりの護送船での送環 (嘉慶二十二《一八一七》、十、二十九) … (嘉慶二十二《一八一七》、二、 (嘉慶二十三《一八一八》、五、 (嘉慶二十二《一八一七》、二、 (嘉慶二十三《一八一八》、五、 (嘉慶二十二《一八一七》、二、 (嘉慶二十二《一八一七》、一、□)… 付付 賞賜の単 □ : 七 :: 力 :: 四 : □ :: 五 7 40 37 27 26 12 9 8 6 43

### \_\_\_\_二四\_\_〇八 二-1二四-10 二一二四一〇九 二-1 二四-0六 巻一二四(嘉慶二十三年~嘉慶二十四年 国王尚灝より礼部あて、嘉慶二十三年の進貢使を派遣するむねの咨(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)…………… 国王尚灝の、 国王尚灝より福建布政使司あて、 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十二年の接貢船の行方を探問するむねの咨 国王尚灝より福建布政使司あて、浙江、台湾に漂着した琉球難民葉福原・馬瑞慶山等の救助・送還および 国王尚灝の、 国王尚灝の、 国王尚灝の、 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十一年の進貢船の遭難・漂着の経緯と 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十二年の暦書を頒布したむねの咨(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)…… 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十三年の進貢使を派遣するむねの咨(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)… 接貢船、 進貢のため存留通事王秉謙等に付した執照 難民船、 進貢のため在船通事魏永昌等に付した執照 進貢のため都通事梁光地等に付した符文(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)………………… 進貢関連事項の処置について知らせる咨を受け取ったむねの咨(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)… 護送船六隻の帰国と乗員の改配等について知らせる咨を受け取り、その処置に感謝するむねの咨 護送船、 琉球難民の船隻の行方を探問するむねの咨 (二号船)(嘉慶二十三《一八一八》、八、六)…………… (頭号船)(嘉慶二十三《一八一八》、八、六) …………… (嘉慶二十三《一八一八》、八、六) … (嘉慶二十三《一八一八》、八、六) … (嘉慶二十三《一八一八》、八、六)… 68 77 76 56 81 80 77 55 54 53 51

福建布政使司より国王尚灝あて、

嘉慶二十四年の暦書を頒布するむねの咨

(《嘉慶二十三《一八一八》、十一、五)…

二−一二五−○八 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国那覇府の難民酆国桂等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、
(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)… 107
進貢頭号船の官伴等の送還について知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨
二−一二五−○七 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民葉福原・馬瑞慶山・小浜・毛朝玉・与座・仲村渠・漂着した
(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)… 101
開館貿易、琉球の難民内間等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨
二−一二五−○六 国王尚灝より福建布政使司あて、中国の難民朱沛三等の遭難・救助、琉球よりの護送船での送還および
(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)… 99
二−一二五−○五 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球の難民葉福原の救助・送還について知らせる咨を受け取ったむねの咨
詞章の献呈等について知らせる咨を受け取ったむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)… 55
二−一二五−○四 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十一年の進貢・二十三年の接貢関連事項の処置、
二−一二五−○三 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十四年の暦書を頒布したむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三) 9
二−一二五−○二 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十三年の暦書を頒布したむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三) 93
二−一二五−○一 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十四年の接貢船を派遣するむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)… 93
巻一二五(嘉慶二十四年)
嘉慶二十三年の進貢関連事項の処置について知らせる咨(嘉慶二十四《一八一九》、閏四、二十三)… 82
二-一二四-一三 福建布政使司より国王尚灝あて、進貢使の上京、貢物の受領、開館貿易等、

二二五二五一〇九

国王尚灝より福建布政使司あて、進貢使の上京、貢物の受領、開館貿易等、嘉慶二十三年の進貢関連事項の

処置について知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)…

118

その措置に感謝するむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)…

国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国那覇府の難民多嘉良等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、

その措置に感謝するむねの咨(嘉慶二十四《一八一九》、八、三)…

127

巻一二六 (欠巻)

巻一二七 (欠巻)

巻一二八(嘉慶二十五年)

二−一二八−○一 国王尚灝より礼部あて、嘉慶二十三年の進貢の方物および二十一年の進貢二号船の貢物の受領について

知らせる咨を受け取ったむねの咨(嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二)… 131

琉球国王より福建布政使司あて、 嘉慶二十五年の進貢使を派遣するむねの咨

(嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二) : 132

国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十一年の進貢使への頒賞に感謝するむねの咨

(嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二) 133

国王尚灝より福建布政使司あて、 嘉慶二十三年の進貢使への頒賞に感謝するむねの咨

(嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二) : 137 134

\_\_\_ 二八\_〇六 国王尚灝より福建布政使司あて、 国王尚灝より福建布政使司あて、嘉慶二十五年の暦書を頒布したむねの咨 嘉慶二十四年の接貢船関連事項の処置について知らせる咨を受け取ったむねの咨 (嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二) …

(嘉慶二十五《一八二〇》、八、十二)… 137

国王尚灝より福建布政使司あて、琉球の難民古波蔵・志理真等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、

その措置に感謝するむねの咨(嘉慶二十五年《一八二〇》、八、十二)…

143 141

\_\_\_\_二八\_\_\_八

国王尚灝の、

\_\_\_ 二八\_〇七

(5)

巻 三三(道光二年~道光三年)	巻 二 三 二 (欠巻)	二一一三○一○三 国王尚灝の、道光帝即位の宝詔の頒賜への謝恩の奏(道光元《一八二一》、八、十六)	巻  二九  ○九   国王尚灝の、進貢のため在船通事林家樟等に付した執照(二号船)(嘉慶二十五《一八二○》、八、十二)
-----------------	--------------	--	--

171	(道光三《一八二三》、二、十五)…	
	福建布政使司より国王尚灝あて、皇后を冊立する詔書および礼部の公文を移送す	三三-   七
170	六 福建布政使司より国王尚灝あて、道光三年の暦書を頒布するむねの咨(道光二《一八二二》、十二、□)	六
169	(道光三《一八二三》、二、二十二)…	
	五 署福建巡撫より国王尚灝あて、進貢二号船の沈没、溺死した使臣への恩賞銀の支給等について知らせる咨	一三三一五
168	四 礼部より国王尚灝あて、皇太后への徽号加上の詔書の頒賜について知らせる咨(道光二《一八二三》、十二、□)…	-
167	(道光二《一八二三》、十二、□)…	
	三 礼部より国王尚灝あて、皇后冊立の詔書の頒賜について知らせる咨(付 上奏文)	-            -
166	謝恩の表文を送る必要はないことを知らせる咨(道光二《一八二二》、七、□)…	
	二 礼部より国王尚灝あて、嘉慶帝の遺詔および嘉慶帝へ尊謚を奉る詔書の頒賜に対し	<u> -            -                        </u>
165	(道光二《一八二三》、七、□)…	
	一 礼部より国王尚灝あて、道光元年の慶賀兼進香の使臣への格外の賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単)	<u> </u>
165	(道光二《一八二二》、七、□)…	
	○ 礼部より国王尚灝あて、国王および道光元年の慶賀兼進香の使臣への賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単)	1-111111-10
164	九 礼部より国王尚灝あて、道光元年の慶賀使の跟伴四名の病故を知らせる咨(道光二《一八二二》、七、□)	一一三三一〇九
163	(道光二《一八二二》、七、□)…	
	八 礼部より国王尚灝あて、国王および道光元年の慶賀兼進香の使臣への賞賜、筵宴停止について知らせる咨	
163	皇帝の御覧に呈したことを知らせる咨(道光二《一八二二》、七、□)…	
	七 礼部より国王尚灝あて、道光帝即位の慶賀および嘉慶帝への進香、謝恩の表文六通を	-
161	水路により福州まで赴くことの許可を知らせる咨(付 上奏文)(道光二《一八二二》、七、□)…	
	-  三三  〇プ	

福建布政使司より国王尚灝あて、皇太后に徽号を加上する詔書および礼部の公文を移送するむねの咨

\_\_\_\_\_\_\_九 福建布政使司より国王尚灝あて、 道光二年の進貢関連事項の処置、沈没した進貢二号船の使臣への恩賞銀の支給 (道光三《一八二三》、三、二十四)… 171

道光三年の御書の頒賜、 道光元年の慶賀の方物を受領し次回の正貢に充てることを免除すること等を知らせる咨

(道光三《一八二三》、十二、十九) … 172

## 巻一三四 (道光三年)

二−一三四−○一 福建布政使司より国王尚灝あて、 浙江・山東に漂着した琉球難民比嘉・古波蔵・富村・知念等の救助・送還について

知らせ、古波蔵船にて帰国させるむねの咨(道光三《一八二三》、五、二)… 185

\_\_\_\_ 三四\_〇二 福建布政使司より国王尚灝あて、 浙江・山東に漂着した琉球難民比嘉・古波蔵・富村・知念等の救助・送還について 知らせ、富村船にて帰国させるむねの咨(道光三《一八二三》、五、二)…

知らせ、比嘉船にて帰国させるむねの咨(道光三《一八二三》、五、三)… 192

浙江・山東に漂着した琉球難民比嘉・古波蔵・富村・知念等の救助・送還について

### 巻一三五 (道光三年)

\_\_\_ 三四\_〇三

福建布政使司より国王尚灝あて、

二一一三五─○一 国王尚灝より福建布政使司あて、道光三年の接貢船の派遣、 道光三年の詔書の拝領等について知らせる咨

(道光三《一八二三》、八、十五) …

国王尚灝より福建布政使司あて、道光三年の暦書を頒布したむねの咨(道光三《一八二三》、八、十五)…………… 197 197

国王尚灝より福建布政使司あて、 道光二年の進貢関連事項の処置、沈没した進貢二号船の使臣への恩賞銀の支給

道光三年の御書の頒賜、道光元年の慶賀の方物を受領し次回の正貢に充てることを免除すること等を

知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光三《一八二三》、八、十五)… 198

\_\_\_ 三五\_〇四 国王尚灝より福建布政使司あて、皇后を冊立する詔書、皇太后に徽号を加上する詔書、礼部の公文を移送するむねの

二−一三六−○二 礼部より国王尚灝あて、国王および道光二年の進貢使への賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単)

(道光三《一八二三》、一、□) … 219

(単の単) (単の単) (単元) (一八二三) (十九) (一八二三) (十二) (十五) (一八二三) (十二) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五	二一三六一六	二一三六一五	二— 三六— 四	11-1三六-1三	11-1三六-1二	11-1三六-1		1  -   三六-   〇 耳		二一三六一〇九		二 三六〇八	11-1三六-〇七	11-1三六-〇六	二一三六一〇五		11-1三六-〇四	
(単の単) (単の単) (単元) (一八二三) (十九) (一八二三) (十二) (十五) (一八二三) (十二) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五) (十五	福建布政使司より国王尚			-						礼部より国王尚灝あて、				礼部より国王尚灝あて、				礼部より国王尚灝あて、
228 227 227 226 226 225 224 223 223 222 222 221 220	『灝あて、道光三年の接貢関連事項の処置および琉球の難民高江洲等の	(道光四《一八二四》、二、□) …	《一八二三》、十一、十五)	三《一八二三》、十一、二十五)…	一八二三》、十、二十四)	一八二三》、十、三)	上奏文)(道光三《一八二三》、一、□)…	道光元年の慶賀の方物を受領し、次回の正貢に充てることを免除することを知らせる咨	賜への謝恩の表文の呈進について知らせる咨(道光三《一八二三》、一、□)…	皇太后への尊号の崇上、仁宗睿皇帝の合祀等の宝詔四道の	(道光四《一八二四》、一、十九) … 223	道光三年の接貢船および護送船の貨物の免税措置について知らせる咨	道光二年の進貢使の北京到着の日期について上奏したことを知らせる咨(付 上奏文)	国王および道光二年の進貢使への賞賜・筵宴について知らせる咨	(道光三《一八二三》、一、□)	÷	道光二年の進貢および謝恩の表文を皇帝の御覧に呈したことを知らせる咨	二−一三六−○三 礼部より国王尚灝あて、道光二年の進貢使への格外の賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単)

救助・送還について知らせる咨(道光四《一八二四》、五、□)…

二一三六─一七 福建布政使司より国王尚灝あて、道光四年の暦書を頒布するむねの咨(道光三《一八二三》、十二、二十一)
巻一三八(道光四年)
方
巻一三九(道光四年~道光五年)
礼部より国王尚灝あて、
(道光四《一八二四》、六、七)… 47 二−一三九−○二 礼部より国王尚灝あて、返還する雇募の商船の貨物の免税措置について知らせる咨
二−一三九−○三 礼部より国王尚灝あて、琉球の難民仲村等の救助について知らせる咨(道光四《一八二四》、六、十六)
二−一三九−○四 礼部より国王尚灝あて、道光三年の接貢船および中国難商護送船の貨物の免税措置について知らせる咨
(道光四《一八二四》、七、七)… 248
二−一三九−○五 礼部より国王尚灝あて、返還する雇募の商船の琉球人の帰国等について知らせる咨

二−一三九−○六 礼部より国王尚灝あて、琉球の難民知念・糸数等の救助・送還について知らせる咨

(道光四《一八二四》、七、七) …

248

(道光四《一八二四》、八、三) …

= = + - t		二一三九一六	三二三九一五	二一三九一四		二一三九一三		二一三九一二		二二三九一一		三二三九一〇		二一三九一〇九		二一三九一〇八		二一三九〇七
(道光五《一八二五》、五、□)…福建布政使言より国王尚濞あて「琉球国の難民嘉那山川等の救助・兌遷にごして知らせる老	(道光五《一八二五》、五》)(道光五《一八二五》、五)···(道光五《一八二五》、五)···	六 福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民知念・糸数等の救助、糸数等の送還について知らせる咨	福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民与座等の救助•送還について知らせる咨(年月日不明)	福建布政使司より国王尚灝あて、道光五年の暦書を頒布するむねの咨(道光四《一八二四》、十一、三十)	(道光五《一八二五》、□、□)…	二 福建布政使司より国王尚灝あて、道光四年の進貢関連事項の処置、進貢使の上京、開館貿易等について知らせる咨	(道光四《一八二四》、十二、二十三) …	一 礼部より国王尚灝あて、琉球の難民知念・糸数等の救助・送還について知らせる咨	(道光四《一八二四》、十二、十一) …	一 礼部より国王尚灝あて、道光四年の進貢および謝恩の表文等三通を皇帝の御覧に呈したことを知らせる咨	(道光四《一八二四》、十二、三) …	○ 礼部より国王尚灝あて、道光四年の進貢使の北京への起程について知らせる咨	(道光四《一八二四》十一、四) …	九 礼部より国王尚灝あて、琉球の難民与座等の救助について知らせる咨(付 上奏文)	(道光四《一八二四》、八、二十九) …	ハ 礼部より国王尚灝あて、琉球の難民嘉那山川等の救助・送還について知らせる咨	(道光四《一八二四》、八、七) …	七 礼部より国王尚灝あて、接貢船および護送船、漂着した琉球船等五隻の帰国について知らせる咨(付 単)
263	261		259	258	253		253		252		252		250		250		249	

二一三九一八

福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民知念・糸数等の救助、知念等の送還について知らせる咨

(年月日不明) ::

## 巻一四〇 (道光五年)

		- -     (		二一四〇一〇九	二一四〇一〇八		11-1四〇-〇七	11-1四〇-〇六		一一四〇一〇五							一一四〇一〇一
国王尚灝の、中国の難民呂正・蔡高泰等の護送のため、都通事紅泰熙等に付した執照	護送船により送還することについて知らせる咨(道光五《一八二五》、三、十)… 25国王尚灝より福建布政使司あて、中国の難民呂正・蔡高泰等の救助および	その措置に感謝するむねの咨	国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民知念・糸数等の救助、糸数等の送還について知らせる咨を受け取り、	国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民与座等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、	国王尚灝より福建布政使司あて、道光五年の暦書を頒布したむねの咨(道光五《一八二五》、八、三) 28	知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)… 28	国王尚灝より福建布政使司あて、道光四年の進貢関連事項の処置、進貢使の上京、開館貿易等について	国王尚灝の、接貢のため存留通事鄭良弼等に付した執照(道光五《一八二五》、八、三)	その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)… 278	国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民伊猶・銭化龍・金広緒等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、	その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)… 275	国王尚灝より福建布政使司あて、琉球の難民比嘉等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、	国王尚灝より福建布政使司あて、道光四年の暦書を頒布したむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)	知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、□、□)… 269	国王尚灝より福建布政使司あて、道光三年の接貢関連事項の処置および琉球の難民高江洲等の救助・送還について	(道光五《一八二五》、八、三) … 269	国王尚灝より福建布政使司あて、道光五年の接貢船の派遣、道光三年の御書の拝領等について知らせる咨

(道光五《一八二五》、三、十) …

礼部より国王尚灝あて、道光四年の進貢使の孔子廟参観について知らせる咨(道光五《一〈神書》を『自己心澄書》、『自己神書』では、『月日本の光真作》の作賞「多筆にごり」を記せる言
二二四二二年(北部より国王尚灝あて、国王はよび首光四年の進貢吏への列賞・筵宴こついて印らせる客(寸・賞易の単)(道光五《一八二五》、一、二十二)…
二一一四一−○四 礼部より国王尚灝あて、国王および道光四年の進貢使への賞賜について知らせる咨(付 賞賜の単) (道光五《一八二五》、一、十一)…
二−一四一−○三 礼部より国王尚灝あて、道光四年の進貢の方物を受領したことを知らせる咨(付 上奏文)(道光四《一八二四》、十二、二十七)…
二−一四一−○二 礼部より国王尚灝あて、道光四年の進貢使の北京到着の日期について上奏したことを知らせる咨(付 上奏文)
二−一四一−○一 皇帝より国王尚灝あて、入貢を嘉尚し頒賜する勅諭(道光五《一八二五》、一、二十八)
巻一四一(道光四年~道光六年)
(道光五《一八二五》、八、三)::
一─一四○─一七 国王尚灝の、中国の難民洪振利・朝鮮の難民黄聖巾(黄勝巾)等の護送のため、都通事孫光裕等に付した執照
護送船により送還することについて知らせる咨(道光五《一八二五》、八、三)…
二−一四○−一六 国王尚灝より福建布政使司あて、中国の難民洪振利・朝鮮の難民黄聖巾(黄勝巾)等の救助および
その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)…
二−一四○−一五 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民嘉那山川等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、
知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光五《一八二五》、八、三)…
二−一四○−一四 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民知念・糸数等の救助、知念等の送還について
漂着した琉球船等三隻の帰国について知らせる咨(道光五《一八二五》、三、十)… 299
一一一四○−一三 国王尚灝より福建布政使司あて、探問を依頼した道光三年の接貢船および

知らせる咨を受け取ったむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三):二二一四二一一四(国王尚灝より礼部あて、琉球の難民糸数・宮城・金広緒・金城仁屋・伊猶等の救助・送還について知らせる咨を受け取ったむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三):	宝詔四道の頒賜への謝恩の表文の呈進、道光二年の進貢使への格外の賞賜について二一四二一一三(国王尚灝より礼部あて、道光元年の慶賀の方物を受領し次回の正貢に充てることを免除すること、(道光六《一八三六》 八二十三)…(	÷	国王尚灝より礼部あて、皇太后に徽号を加上する宝詔の頒賜への謝恩の奏と同文を送るむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三)… 頒賜への謝恩の奏と同文を送るむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三)…	二-一四二-一〇 国王尚灝より礼部あて、皇太后への尊号の崇上、仁宗睿皇帝の合祀等の宝詔四道の二-一四二-〇九 国王尚灝より礼部あて、御書匾額の頒賜への謝恩の奏と同文を送るむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三)… 〔二十四二-〇八 国王尚灝より礼部あて、道光六年の進貢使の派遣および御書匾額の頒賜について謝恩するむねの咨	国王尚灝の、皇太后に徽号を加上する宝詔の頒賜への謝恩の奏(道光六《一八二六》、八、十三)	二一四二−○五 国王尚灝の、御書匾額の頒賜への謝恩の奏(道光六《一八二六》、八、十三)	国王尚灝の、御書匾額の頒賜等への謝恩の表(道光六《一八二六》、八、十三)
たむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三)… 358伊猶等の救助・送還について 358・355・355・355・355・355・355・355・355・355・	にと	(道光六《一八二六》、八、十三)…(道光六《一八二六》、八、十三)…	公の奏と同文を送るむねの咨るむねの咨(道光六《一八二六》、八、十三)… 353	道 道 て	· - 0	(道光六《一八二六》、八、十三) … 347 345 347 347 347 347 347 347 347 347 347 347	

国王尚灝より福建布政使司あて、

中国の難民王群芳等の救助・送還について知らせる咨

一一四四一二	一一四四一二			二——四四———			二一四四一〇九		二一四四一〇八		二-一四四-〇七	17-1 四四-〇六						
福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民糸数等の救助・送還について知らせる咨(道光七《一八二七》、五、十九)… 425	福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民宮平・狄士傑・大城筑登之等の救助・送還について知らせる咨	次回の正貢に充てることを免除すること等について知らせる咨(道光七《一八二七》、五、十七)… 46	道光四・六年の進貢使への頒賞および進貢関連事項の処置、道光四年の謝恩の方物を受領し	福建布政使司より国王尚灝あて、道光六年の進貢使の派遣、	福建布政使司より国王尚灝あて、道光七年の暦書を頒布するむねの咨(道光六《一八二六》、十一、二十二) 45	(道光七《一八二七》、二、六)… 413	礼部より国王尚灝あて、琉球の難民宮平・狄士傑等の救助・送還について知らせる咨	(道光六《一八二六》、十二、三) … 412	礼部より国王尚灝あて、道光六年の進貢使の北京への起程について知らせる咨	(道光六《一八二六》十、二十一) … 410	礼部より国王尚灝あて、琉球の難民大城筑登之等の救助・送還について知らせる咨	礼部より国王尚灝あて、琉球の難民狄士傑等の救助・送還について知らせる咨(道光六《一八二六》、十、七) 49	礼部より国王尚灝あて、琉球の難民上江洲筑登之等の救助・送還について知らせる咨(年月日不明)	琉球国山北府知府の、中国の難民陳志貴等を送還するむねの執照(道光七《一八二七》二、二十五) 44	国王尚灝の、中国の難民陳群芳等の護送のため、都通事魏永昌等に付した執照(道光七《一八二七》、四、四) 43	(道光七《一八二七》、四、四)… 403	国王尚灝より福建布政使司あて、中国の難民陳志貴等の救助・送還について知らせる咨	(道光七《一八二七》、四、四)… 401

(道光七《一八二七》、五、十九) …

国王尚灝の、接貢のため	知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光七《一八二七》、八、十二)…――――――――――――――――――――――――――――――――――――	国王尚灝より福建布政使司あて、中国の難民王群芳・陳志貴の救助・送還、護送船関連事項の処置について	その措置に感謝するむねの咨(道光七《一八二七》、八、二)… 455	〒○六 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民大城筑登之・宮平等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、	その措置に感謝するむねの咨(道光七《一八二七》、八、二)… 452	〒○五 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民糸数等の救助・送還について知らせる咨を受け取り、	知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光七《一八二七》、八、二)… 49	↑○四 国王尚灝より福建布政使司あて、琉球国の難民宮平・狄士傑・大城筑登之等の救助・送還について	知らせる咨を受け取り、その措置に感謝するむねの咨(道光七《一八二七》、八、二)… 40	進貢関連事項の処置、道光四年の謝恩の方物を受領し次回の正貢に允てることを免除すること等について	↑○三 国王尚灝より福建布政使司あて、道光六年の進貢使の派遣、道光四・六年の進貢使への頒賞および	☆○二 国王尚灝より福建布政使司あて、道光七年の暦書を頒布したむねの咨(道光七《一八二七》、八、二) 439	国王尚灝より福建布政使司あて、道光七年の接貢船を派遣するむねの咨(道光七《一八二七》、八、二)	五(道光七年)	救助・送還、護送船関連事項の処置について知らせる咨(道光七《一八二七》、六、十九)… 43	<ul><li>□一五 福建布政使司より国王尚灝あて、中国の難民王群芳・陳志貴の</li></ul>	(道光七《一八二七》、五、十九) … 430	[-一四 福建布政使司より国王尚灝あて、琉球国の難民大城筑登之・宮平等の救助・送還について知らせる咨
二一四五一〇八		二一四五一〇七		二一四五一〇六		二一四五一〇五		二一四五一〇四				二-一四五-〇二	二-一四五-〇一	巻一四五(道光		二一四四一五		

○語注索引 ・漢字検索のための総画数一覧

495 473 465